International Phonetic Association

Council

Executive
J. J. OHALA, Berkeley (President)
P. J. ROACH, Reading (Vice-President)
J. H. ESLING, Victoria, B.C. (Secretary)
A. NÍ CHASAIDE, Dublin (Treasurer)
M. C. BARRY, Manchester (Editor)

Other Council Members

H. BAO, Beijing
W. J. BARRY, Saarbrücken
P. M. BERTINETTO, Pisa
P. BHASKARARAO, Tokyo
G. BRUCE, Lund
J. C. CATFORD, Ann Arbor
N. GRØNNUM, Copenhagen
W. J. HARDCASTLE, Edinburgh
S. HIKI, Tokorozawa
W. JASSEM, Poznań
S. KODZASOV, Moscow
K. J. KOHLER, Kiel

P. LADEFOGED, Los Angeles
A. LAUFER, Jerusalem
J. D. M. H. LAVER, Edinburgh
T. LUANGTHONGKUM, Bangkok
M. K. C. MACMAHON, Glasgow
I. MADDIESON, Los Angeles
A. MARCHAL, Caen
T. M. NIKOLAEVA, Moscow
F. NOLAN, Cambridge
A. TRAILL, Joĥannesburg
J. C. WELLS, London
K. R. M. WILLIAMSON, Port Harcourt
C. YALLOP, Sydney

Assistant Treasurer: Liam Fitzpatrick
Assistant Secretary: Jocelyn Clayards
International Phonetic Association

General Information
For general information on the International Phonetic Association contact:

Secretariat, International Phonetic Association
Department of Linguistics
University of Victoria
Victoria, B.C. V8W 3P4
Canada

Tel. (+1) 250 721-7424
Fax: (+1) 250 721-7423
E-mail: esling@uvic.ca

IPA on the Web
The IPA also maintains a site on the World Wide Web which provides information on the International Phonetic Alphabet, on available phonetic fonts and sound recordings, on subscription to the Association, and on examinations in phonetics; and has links to other sources of information on phonetics. The address is:

http://www.arts.gla.ac.uk/IPA/ipa.html

Membership Services and Publications
The subscription to the Association is £13.00 (or US$25.00) per annum, which should be sent each January to the Treasurer, International Phonetic Association, Centre for Language and Communication Studies, Trinity College, Dublin 2, Ireland or credited to U.K. Postal Giro Account No. 57 009 4208. Life membership is obtainable by paying the equivalent of fifteen years’ annual subscription (£195.00 or US$375.00). A membership application form is printed at the back of this issue of the Journal.

Members receive two issues of the Journal each year. Back issues of the Journal (1971-1993) may be obtained from the Treasurer at the following prices:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Year</th>
<th>Price (to members)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1971-1974</td>
<td>£2.00 per volume</td>
</tr>
<tr>
<td>1975-1976</td>
<td>£3.00 per volume</td>
</tr>
<tr>
<td>1977-1978</td>
<td>£4.00 per volume</td>
</tr>
<tr>
<td>1979-1982</td>
<td>£6.00 per volume</td>
</tr>
<tr>
<td>1983-1986</td>
<td>£8.00 per volume</td>
</tr>
<tr>
<td>1987-1991</td>
<td>£20.00 per volume</td>
</tr>
<tr>
<td>1992-</td>
<td>£25.00 per volume</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Journal of the
International Phonetic Association

December 1995 Vol. 25, no. 2

Contents

Article

HIROSI NAKAGAWA
A preliminary report on the click accompaniments of the Gui language 49

Educational Phonetics

DANI BYRD
Palatogram reading as a phonetic skill: the answer to issue 24(1)’s EPG “mystery” sentence 65

Phonetic Representation

MARTIN J. BALL, JOHN ESLING AND CRAIG DICKSON
The VoQS system for the transcription of voice quality 71

ASHER LAUFER
Modifications of the IPA Chart 81

Illustrations of the IPA

Croatian (ERNESTINA LANDAU, MIJO LONCARIC, DAMIR HORGA AND IVO SKARIC) 83
Slovene (RASTISLAV SUSTARSIC, SMILJANA KOMAR AND BOJAN PETEK) 86
European Portuguese (MADALENA CRUZ-FERREIRA) 90
Sindhi (PAROO NIHALANI) 95

IPA News

Obituary (†LEV RAFAILOVICH ZINDER) 99
Minutes of the 1995 General Meeting 100
Publications Received 103